

# APOLOXÍA DE LA LINGUA ASTURIANA

ESCRITOS TEÓRICOS Y DE COMBATE

Roberto González-Quevedo

2022

Primera edición: 2022

© Roberto González-Quevedo González

Edita: HiFer Editor.

Imprime: HiFer Artes Gráficas

Diseño de portada: HiFer Artes Gráficas

[www.hifer.com](http://www.hifer.com)

ISBN: 978-84-18289-95-8

Depósito legal: AS-02875-2021

TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS. No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual. (Art. 270 y siguientes del Código Penal).

"LA NUEVA ESPAÑA", Miércoles 11-3-87

# Llega un salvador

(Epifanía del último antibablista)



Roberto GONZÁLEZ-QUEVEDO

Don Gregorio Salvador Caja ha recogido el testigo. Este señor se ha convertido en curiosa caja de resonancia de las ínfulas antibablistas y ha pasado a intentar ser el salvador de

Pero yo creo que lo que ocurre es que no le han entendido bien. Han interpretado sus expresiones al pie de la letra y, claro, se han equivocado. Por este motivo yo quiero aclarar esta confu-

se de risa: ¿sabe usted de qué está hablando? En cuanto a la gallarda postura jacobina de mencionar la revolución francesa y su juicio de que es retro-

Verdad? Es un ansia de destrucción demasiado inescabible. Si, se están pasando, cualquier día viene otro de Madrid y dice que la gaita asturiana no es una gaita que es un mondaniego o

EL PAÍS, lunes 11 de julio de 1988

LA CULTURA / 35

## POLEMICA SOBRE EL BABLE

### Lengua asturiana y democracia

ROBERTO GONZÁLEZ-QUEVEDO

La Real Academia Española ha renunciado a ser miembro de honor de la Academia de la Lingua Asturiana.

Este hecho, producto de una lamentable precipitación, cobra una especial significación en el contexto de los últimos años. En el fragor de estas circunstancias (véase EL PAÍS del 2 de julio de 1988) el propio director de la Española ha vertido opiniones muy irrespetuosas respecto a la lengua asturiana, a la que en virtud de no se sabe qué principios (más humanos, desde luego, que divinos) se le niega el derecho a la normalización y a su continuidad en la zona.

El autor de este artículo afirma que la polémica sobre el bable entre académicos se está radicalizando hacia la extrema dere-

cha, con lo que ello se politiza, en el peor sentido de la palabra, y se pide asumir la realidad democrática española.

recho de acceder, sino la obligación moral de proteger y desarrollar.

A partir del proceso político que la Constitución democrática ha abierto, los lingües

llano en sus respectivos territorios. Éste es uno de los objetivos de la Academia de la Lingua: defender el derecho de Asturias a mantener y desarrollar su lengua

llano tal como la propia Constitución establece.

La solución al problema está en una política cultural que asuma plenamente y sin reticencias

Parece que en todas las batallas al respecto se escoge al asturiano por ser uno de los eslabones débiles de la cadena y servir así de disculpa para poner en cuestión lo que la Constitución reconoce a todas las lenguas del Estado. En este sentido resulta incongruente que quienes niegan todos los derechos a la lengua asturiana se alarmen y rasguen sus vestiduras por las supuestas amenazas que se ciernen sobre el castellano.

Es necesario, por tanto, dar un paso democrático en orden a restablecer plenamente los derechos lingüísticos en Asturias. Lo

VIII CONGRESO DE ANTROPOLOGÍA

### MESAS DE TRABAJO

I RECREACIONES ETNOLINGÜÍSTICAS  
Antonio Meléndez (Coord.)

II LENGUAS, IDENTIDADES E IDEOLOGÍAS  
LOS USOS SOCIALES Y PROBLEMAS DE LA DIVERSIDAD CULTURAL  
Andrés Barrera González (Coord.)

III ANTROPOLOGÍA DE LAS EDADES  
Carlos Fitos Pimpo (Coord.)



RAE

Santiago de Compostela  
1989

### LA CONFIGURACIÓN SOCIAL DE LA NORMA LINGÜÍSTICA A L'EUROPA LLATINA



Edició a cura d'Antoni Ferrando i Miquel Ponsicó

symposium philologicum

### ETNOLINGÜÍSTICA Y ANÁLISIS DEL DISCURSO

Jose Luis Garcia Garcia (Coord.)



II SIMPOSIO

VII CONGRESO DE ANTROPOLOGÍA SOCIAL  
Zaragoza 1988

*A los militantes y collacios  
del Conceyu d'Asturies en Madrid.*

## Entamu

Nesti llibru *Apoloxía de la llingua asturiana* recueyo dellos testos onde l'oxetivu fundamental ye la defensa de la llingua asturiana. Son artículos de prensa y ponencies, en congresos y convenciones, que fueren iguándose dientro de la dinámica y evolución de la realidá social de la llingua asturiana y tamién nel contestu de les discusiones y polémiques en cuantes al so estatus nel Estatutu d'Autonomía.

Nos pasaos años 80 la polémica sobre la llingua asturiana yera bien tensa y crispada, porque había un bloque ideolóxicu brutal que trataba de destruir tanto les ideas favorables al asturianu como a les persones que defendíamos la oficialidá. Especialmente xabaz fuera la campaña escontra la enseñanza y protección del asturianu que fixera xente intolerante que, autodenominándose “Los sensatos y pensantes”, firmaren un “Manifiesto de Amigos de los Bables” buscando desanicar de la esfera pública l'usu y la enseñanza del asturianu. Firmáu en 1988 nicialmente por Emilio Alarcos, Jesús Neira y Gustavo Bueno, el manifiestu fracasó, gracies a la reaición popular y a la movilización. Nesti ambiente de supervivencia hai qu'entender el tonu y la retórica de los artículos de combate que nesti llibru se recueyen.

Gracies al trabayu intelectual que se fixo de contínu y a la reivindicación incesante de los sectores más dinámicos de la sociedá les coses camudaren nos años siguientes, de manera qu'agora hai una mayoría social favorable a la oficialidá. Esta mayoría traduzse na actual mayoría parlamentaria na Xunta Xeneral del Principáu d'Asturies, mayoría que tien la ocasión d'afitar esti mesmu añu la oficialidá del asturianu na reforma próxima del Estatutu d'Autonomía. Esto ye asina hasta'l puntu de que mesmamente nel casu de que si dalgo torgara la declaración d'oficialidá, ello nun impedirá que l'asturianu termine siendo llingua oficial n'Asturies. Cuanto más tarde esta declaración, más contundente en futuru será l'affirmación del asturianu como llingua oficial.

Pelos pasaos años 70, siendo estudiante na Universidad Autónoma de Madrid, xuníme al extraordinariu “Conceyu d’Asturies en Madrid”, presidíu por Xosé Álvarez “Pin”, gran militante pol asturianu y persona que pa mi sigue siendo un modelu a seguir na llucha pola oficialidá. Xunto con Antón Fuertes, Fonsu Velázquez, David Rivas, X. M<sup>a</sup>. Rodríguez y otra muncha xente que nun cabe nestes páxines, fiximos un llabor mui intensu en tolos senes col oxetivu d’algamar la oficialidá. A ellos debo munches de les ideas y emociones de tola mio trayectoria posterior.

Nomáu miembru correspondiente de l’Academia de la Llingua Asturiana en 1981 y miembru de númberu en 1985, dediqué munchu tiempu al estudiu, a la presencia social y a la difusión internacional de la necesidá de la declaración del asturianu como llingua cooficial d’Asturies. Y dende los primeros años nel “Conceyu d’Asturies” espublicé mui bien d’artículos y llibros nesta mesma llinia. Los qu’apaecen nesta *Apoloxía de la llingua asturiana* son dellos d’aquellos trabayos d’estudiu y artículos de combate. Hai otros munchos que nun tán equí axuntaos y qu’en próximes publicaciones podrán ver otra vuelta la lluz. Destaco ente estos trabayos “Langue, rite et identité” (1992), *Antropoloxía llingüística* (1994), “Respeutu al proyeutu d’una pequeña lliteratura” (1994), “El papel de la lengua en la identidad étnica” (1996), “Sobre Ivar Aasen: Llingua y nación en Noruega y Asturies” (1998), “Lengua y nación” (1998), “Conflicto lingüístico, normalización y nacionalismo en Noruega” (1999), “Asturian language” (2000), “La identidad en la literatura asturiana del siglu XX” (2001) y *El sentimientu emigrante na lliteratura n’asturianu* (2006). Tamién hai estudios nesta llinia en llibros de calter xeneral como *Antropología social y cultural de Asturias* (2002) o *La cultura asturiana* (2010). Les referencies de publicación d’estos estudios figuren nes distintes bibliografíes d’esti llibru *Apoloxía de la llingua asturiana*.

Termino esti entamu acordándome de dos díes importantes pa mi. El día 22 de xineru de 1981, na *Presentación* y, tamién, *Primera Xunta de L'Academia de la Llingua Asturiana*, nel Muséu de Belles Artes d'Asturies, intervini como representante de los académicos correspondientes. Alcuérdome con emoción d'aquel momentu y de les pallabres que pronuncié. Estes son dalgunes d'elles:

L'Academia ha tar siempre en contautu cono pueblu, cono pueblu que fala, pa nun se tornar una mortacha. Nun ha tener outros criterios que la realidá l.lingüística asturiana. Namás un fin: el respetu a la l.lingua d'Asturies, a la sua conservación ya repol.lecimiento. Ha tener nidio que'l sou poder ta namás nos falantes asturianos: outru apoyu nun yía de fiar, tornaría a l'Academia nuna áurea escudiel.la de cenisa. Tengo que dicire que l'Academia puei fitase en nós, nos qu'escribimos n'outras variantes de la l.lingua, diferentes de la central. Ya nós asperamos que se respete la nuesa toponimia, que los nenos na escuela estudien la sua variante, que nun se desanicie la l.lingua viva.

La presentación de l'Academia ha sere tamién un homenaxe a toulos qu'escribieron na l.lingua d'Asturies. Los que morrienen ya nun fonon a vere la reparación d'una inxusticia. Los que se fixenon famosos conos versos de la l.lingua ya los que non. Los que falanon de la sua vida ya de la sua muerte ya nun pudienon escribir porque nun sabían. Los que vivienon aquel.los versos d'Eva González que dicen:

*¡Qué guapa la nuesa l.lingua,  
cómo presta l'escuitala! \**

Otramiente, el vienres 3 de mayu de 1985, a les 8 la tarde, fixose una *Xunta Extraordinaria* de l'Academia de la Llingua Asturiana y nella

recibióse a los nuevos miembros de la Institución. El mio discursu d'ingresu terminaba con estos versos de Fernán Coronas:

*Nun yía una infantina sola,  
son dúas harmanas ximielgas  
las infantinas astures  
encantadas nuna cueva,  
pechadas con siete chaves  
polos mouros d'esta tierra.  
Anos hai que choran,  
choran sin qu'una de la outra sepa,  
que las tienen estremadas  
cada cuala nuna veira  
d'un rigu que víu fundise  
todas las suas pontes vieyas.  
L.librade a las infantinas  
d'esa carcelona prieta,  
pa que volvan entronase  
no Principáu que yía d'el.las,  
ya entrambas unames reinen  
pa qu'Asturies seya nuesa. \*\**

**Roberto González-Quevedo**

Acebú, La Madalena, Villaviciosa.

\* En *Lletres Asturianas*, 1982, 1: 10-12.

\*\* En *Lletres Asturianas*, 1985, 16: 129-131.



[Esti artículu de prensa espublizóse na páxina 2 del diariu *La Nueva España*, el 11 de marzu de 1987. En plena ofensiva escontra los defensores de la llingua asturiana y tamién escontra les escasísimes y tímides midíes del Gobiernu Asturianu a favor de la llingua, el profesor Gregorio Salvador llegó pa reforzar los ataques a la llingua hestórica d’Asturies. Esti artículu ye una contestación a la so intervención]

### **LLEGA UN SALVADOR (Epifanía del último antibablista)**

**Don Gregorio Salvador** Caja ha recogido el testigo. Este señor se ha convertido en curiosa caja de resonancia de las ínfulas antibablistas y ha pasado a intentar ser el salvador de los esforzados luchadores contra la recuperación de la lengua asturiana. Muy bien, señor Salvador, ya tenemos un nuevo cruzado.

Parece que los espectros clásicos, de tanto agitarse, han palidecido definitivamente, y entonces se hace necesario importar de Andalucía, vía Madrid, nuevas figuras para que arremetan contra la cultura asturiana. Esta última adquisición se diferencia de las otras en su peculiar gracia, su frase fácil y levemente inocua, en una palabra, su desparpajo.

El señor Salvador presume y proclama: el bable no es una lengua. Aconseja a los políticos asturianos (él, un andaluz en Madrid) que no apoyen la causa del patrimonio lingüístico astur. Y termina su faena torera (muy propia suya) con esta estocada demencial: la labor de la Academia de la Llingua es una tarea inútil. Y usted, señor Salvador, ¿está seguro de que hace cosas útiles?

A mucha gente le ha sentado muy mal lo que ha dicho, pues piensan que el patrimonio cultural de un pueblo es algo, en cierto modo, sagrado y, con toda certeza, digno de respeto. Pero yo creo que lo que ocurre es que no le han entendido bien. Han interpretado sus expresiones al pie de la letra y, claro, se han equivocado. Por este

motivo yo quiero aclarar esta confusión y poner los puntos sobre las íes. Yo creo que quienes lo critican no se han percatado de que usted es un bromista, como se suele decir, un “cachondo mental”. Porque, vamos, sólo un cachondo mental dice que “el vasco es una lengua incomprendible”. Ciertamente, señor Salvador, una lengua es incomprendible para quien no la entiende. Esa expresión suya, que me recuerda a Bouvard, es un buen chiste, lo reconozco. En ese sentido hay que entender su intervención contra el asturiano. Y todavía se entenderán mejor si recordamos, por ejemplo, aquella teoría suya que fundamentaba la pérdida de la “f” inicial en el castellano porque los iberos estaban desdentados, debido a su insuficiencia en calcio (por cierto, señor Salvador, por qué en vez de dedicarse a luchar contra la lengua asturiana no hace una bella fábula con, por ejemplo, este título: «La epopeya del calcio y la f» o «Yo tomaba Calcio-20» o, también, «El lugar de los desdentados en la historia universal?»). Su recurso al calcio hubiese llenado de envidia a Pécuchet.

La reivindicación que usted hace de la «chx» es para morir de risa: ¿sabe usted de que está hablando? En cuanto a la gallarda postura jacobina de mencionar la revolución francesa y su juicio de que es retrógrado defender una lengua minoritaria, de lo que se deduce que lo progresista es reprimirla, la verdad es que hay que decir lo mismo: un gran bromista.

Sin embargo, estas bromas quizás no gusten aquí. Ya verá por qué. Resulta que por estos pagos hay una cierta sensación de acoso y derribo. Mire: los ganaderos asturianos cada vez tienen más dificultades para vivir de sus ganados. La gran industria pesada asturiana tiene un negro horizonte. Y resulta que quieren cerrar las minas (hablando de minas, ha de saber que sus declaraciones me recuerdan aquellas frases, también con acento del Sur, del señor Croissier: también él hace lo que usted pretende, o sea, dirigir desde Madrid los destinos de Asturias). Pero parece que no conformes con quitar las vacas, reducir la siderurgia y dismantelar las cuencas mineras... vienen ustedes desde Madrid y también quieren reconvertir al castellano y dismantelar la riqueza cultural de Asturias. Yo no sé si es que no quieren dejar piedra sobre piedra, pero, desde luego, el no

querer ya dejar a la gente hablar como lo oyeron a sus padres me parece demasiado. ¿Verdad? Es un ansia de destrucción demasiado insaciable. Sí, se están pasando, cualquier día viene otro de Madrid y dice que la gaita asturiana no es una gaita, que es un mondadientes o una trompeta. Y que tenemos que romper las gaitas.

De alguna manera uno tiene la sensación, al oírlo, de que cualquier día llegará en plan salvador. No lo sé, pero parece que está ya velando sus armas. Será bien recibido, sin duda. En cuanto a nosotros, aquí encontrará gente que está en su tierra y defiende lo suyo. Resistiendo una injusticia que dura ya muchos siglos, sin otras armas que el amor a nuestra lengua y al legado de nuestros mayores. Contra los señoritos de Madrid.

¿Sabrá el señor Salvador que, recientemente, a un trabajador se le ha expedientado por utilizar la lengua asturiana? Esta es la realidad y la verdad: la represión lingüística que sufre el pueblo asturiano, negándosele su identidad cultural. Aquí estamos, defendiendo lo nuestro. Los señoritos nos siguen atacando. La ignominia se está haciendo ya insoportable y tenemos, por tanto, que defender lo nuestro. Y lo defenderemos hasta las últimas consecuencias, señor Salvador.

*Roberto González-Quevedo*  
[*La Nueva España*, 11.03.1987: 2]

[Esti artículu de prensa espublizóse na páxina 35 del diariu *El País*, el día 11 de xunetu de 1988. La Real Academia española posicionóse escontra la lengua asturiana y escontra la Academia de la Llingua Asturiana. Nesti artículu respóndese a les decisiones negatives de l'Academia Española.]

## **LENGUA ASTURIANA Y DEMOCRACIA**

*El autor de este artículo afirma que la polémica sobre el bable entre académicos se está radicalizando hacia la extrema derecha, con lo que con ello se politiza, en el peor sentido de la palabra, y se pide asumir la realidad democrática española.*

La Real Academia Española ha renunciado a ser miembro de honor de la Academia de la Llingua Asturiana.

Este hecho, producto de una lamentable precipitación, cobra especial significación en el contexto de los últimos años. En el fragor de estas circunstancias (véase EL PAÍS del 2 de julio de 1988) el propio director de la Española ha vertido opiniones muy irrespetuosas respecto a la lengua asturiana, a la que en virtud de no se sabe qué principios (más humanos, desde luego, que divinos) se le niega el derecho a la normalización y a su continuidad en la enseñanza.

Todo ello no ha ocurrido casualmente, sino en un momento en que el Principado se ha visto agitado por una virulenta reacción de los enemigos de la normalización del asturiano, que pretende cortar por lo sano e impedir que los niños de Asturias puedan aprender su lengua vernácula. Es la virulencia del último coletazo, pues el proceso es difícilmente reversible.

### **Radicalización**

Pero lo más preocupante de todo este asunto es el tipo de argumentos utilizados por quienes desean que el asturiano muera sin posibilidades de enseñanza y escolarización. Se están radicalizando

hacia la extrema derecha, con lo cual politizan el tema en el peor sentido de la palabra.

La Academia de la Llingua entiende que el asturiano es un bien cultural, un legado al que los ciudadanos tienen no sólo el derecho de acceder, sino la obligación moral de proteger y desarrollar.

A partir del proceso político que la Constitución democrática ha abierto, las lenguas españolas tienen derecho a la protección y a un tratamiento similar al castellano en sus respectivos territorios. Éste es uno de los objetivos de la Academia de la Llingua: defender el derecho de Asturias a mantener y desarrollar su lengua específica, sin que el saldar esta deuda histórica signifique menoscabar la presencia del castellano tal como la propia Constitución establece.

La solución al problema está en una política cultural que asuma plenamente y sin reticencias la nueva realidad democrática de España, que exige una actitud positiva hacia todas sus lenguas.

Parece que en todas las batallas al respecto se escoge el asturiano por ser uno de los eslabones débiles de la cadena y servir así de disculpa para poner en cuestión lo que la Constitución reconoce a todas las lenguas del Estado. En este sentido resulta incongruente que quienes niegan todos los derechos a la lengua asturiana se alarmen y rasguen las vestiduras por las supuestas amenazas que se ciernen sobre el castellano.

Es necesario, por tanto, dar un paso democrático en orden a restablecer plenamente los derechos lingüísticos en Asturias. Lo contrario sólo podrá llevar a una creciente represión y a una lamentable injusticia.

*Roberto González-Quevedo*  
[*El País*, 11.07.1988: 35]

[Esti artículu de prensa espublizóse, na páxina 2 del diariu *La Nueva España*, el día 26 de xunetu de 1988. El grupu de los “Sensatos y pensantes” continuaba cola so campaña escontra l’asturianu y la so presencia nes escuelas. Nesti artículu tratábase de contrarrestar los efeutos d’aquella campaña innoble]

### **BABLE: POLÉMICA Y REALIDAD**

Muchos lectores de un semanario madrileño se quedaron hace una temporada estupefactos al leer un artículo de don Gustavo Bueno, polemista especializado contra la normalización de la lengua asturiana. En dicho artículo la visión que se da de Asturias es tan increíblemente conflictiva que más que un paraíso lo que parece es algo así como el Nagorno-Karabaj. No sería extraño que algunos hayan suspendido sus planes de pasar las vacaciones por estas tierras, ante la perspectiva de encontrarse con hordas de celtas campando por sus respetos. En Asturias este artículo no provocó tanto estupor, pues ya días antes el ilustre polemista había acusado al bable de ser una lengua «tribal» y al capitalismo internacional de ser la mano negra que urdiría su normalización.

Otro demócrata, don Evaristo Casariego, compañero de don Gustavo en estas fatigas, ha filosofado más recientemente sobre el tema, llegando a la conclusión de que todo el problema está causado por rojos y extremistas. (Por cierto que don Evaristo centra sus ataques en la Academia de la Llingua, quizá para presionar en favor de que el Gobierno regional saque adelante ese proyecto que limita las posibilidades del asturiano y vacía de contenido a la propia Academia. Después del verano veremos si el Gobierno regional y el director del IDEA coinciden en liquidar la labor de la Academia de la Llingua, o si, por el contrario, se impone la razón). Tan finos análisis vinieron a continuación del famoso manifiesto en el que se insulta a los bablistas («iluminados», «desestabilizadores», etcétera). Las familias firmantes de dicho manifiesto deben ser conscientes de que no sólo se

posicionaron contra la enseñanza del bable en las escuelas, sino que firmaron también unos insultos contra un número considerable de ciudadanos.

El descabellado movimiento antibablista ha llegado a afectar incluso a determinados miembros de la Academia Española, que han crujido contra la amenaza del bable. Así, el señor Lapesa ha hecho unas declaraciones que han servido para que se empiece a mirar con desconfianza a esa institución desde distintos puntos de España. Muy recientemente opinaba así el escritor Cabrera Infante: «Lo que sí me llama la atención es la preocupación de los altos jerarcas de la lengua por el supuesto asedio a que el castellano se ve sometido por el catalán, el vasco, el gallego y, últimamente, el bable, lo que ya me parece cómico (no el bable, sino su amenaza al castellano)». Y es que la actitud de la Academia Española ha tenido mucho eco y resulta difícilmente comprensible para un observador imparcial y objetivo.

Lo que más defrauda de todo este movimiento es que los firmantes se erigen en defensores de los «entrañables» bables. Y ¿cómo es que se pide que cese la escolarización? Esta incongruencia –decir que se desea proteger el bable y clamar contra su protección en la escuela– suena a cinismo inútil. Y, sin embargo, me gustaría que no fuese cinismo, sino un error. Y me gustaría que, si les interesa la protección de las variantes del asturiano, den alternativas para conseguirlo.

En fin, el movimiento ha entrado de lleno en el período vacacional. En realidad, toda la polémica ha tenido mucho de artificial, de absurdo, de sacar las cosas de quicio, de grandes palabras vacías de contenido.

La hora de la verdad vendrá más tarde, pasado el verano. Entonces veremos si el proyecto de ley sale adelante y frustra las posibilidades de recuperación de la lengua asturiana. Entonces sabremos si los «sensatos y pensantes» han logrado su objetivo.

*Roberto González-Quevedo*  
[*La Nueva España*, 26.07.1988: 2]

[El *Día de les Lletres* siempre resulta bien apropiáu pa festexar la llingua asturiana. Esti artículu de prensa espublizóse'l día 5 de mayu de 1989, nes páxines de “Cultura” de *La Nueva España*]

## UNA L.LINGUA YA UNA CULTURA

L'asturiana yía una l.lingua de las muitas qu'atoupamos n'Europa nunas condiciones d'inferioridá ou de minorización. Las nuevas condiciones de vida faen cada vez más difícil qu'estas l.linguas seyan a siguir alitando, a nun ser que s'esbarrumben las condiciones qu'afuegan estas l.linguas pequenas: falta d'escolarización, asitia-mientu nos medios de comunicación, etcétera.

¿Por qué defender estas l.linguas minorizadas? Na Europa de va unos anos había mui pouca preocupación por el.las, pos, nel remolín del pensamientu evolucionista ya torpemente progresista pensábase qu'estas l.linguas yeran namás restos del pasáu destinaos al desanicium. Pero, afortunadamente, güei cuerren outros vientos por Europa.

Ya paez que cada día que pasa va afitándose más la consideración positiva de las pequenas l.linguas. Pos estas pequenas l.linguas nun son namás un conxuntu de palabras ya d'estructuras. Non. Son tamién un mundu. Un mundu propiu, una cultura. Ya perder ese mundu significa perder esa cultura.

Cada l.lingua naz nun chanteiru mui ricu que yía la cultura propia ya nestos raigaños anicia un universu tamién propiu. Si güei hai interés polas especies raras de páxaros ou d'árboles, ¿nun yía lóxicu amirar pa una l.lingua ya una cultura feitas pol home? ¿Nun yía un interés primeiru conservar la l.lingua asturiana ya asina garantizar la posibilidá de que nun muerra la cultura propia? El destín de la l.lingua ya de la cultura yía'l mesmu. Entrambas cuerren la mesma suerte. Nun habrá cultura asturiana ensin la sua l.lingua ¿Una cultura “asturiana” ensin l.lingua asturiana? Eso yía tan imposible como plantar un pumar



en desierto. Ou, usando un símil hestóricamente secuestráu pol antibablismu, eso yía como querer faer queisu Cabrales, pero ensin cocos.

*Roberto González-Quevedo*  
[*La Nueva España*, 05.05.1989. “Cultura”]

# APOLOXÍA DE LA LINGUA ASTURIANA

## ESCRITOS TEÓRICOS Y DE COMBATE

### ÍNDIZ

Entamu .....	7
<i>Artículos de prensa</i>	
1. Llega un salvador .....	11
2. Lengua asturiana y democracia .....	14
3. Bable: polémica y realidad .....	16
4. Una l.lingua ya una cultura .....	18
5. El “techo” de la enseñanza del asturiano .....	20
<i>Ponencias en convenciones y congresos</i>	
6. El desaniciu llingüísticu .....	22
7. La ideología contra la lengua asturiana .....	29
8. Identidad y lengua minorizada .....	35
9. El 98 y el problema llingüísticu n’España .....	66
10. Asturias y Noruega: lengua, conflicto ideología .....	107
11. La normativización del asturiano .....	119
12. La normalización externa del asturiano .....	143
13. Cómo debe figurar la lengua asturiana en el Estatuto de Autonomía.....	167
Índiz .....	171



Acabóse d'imprimir esta  
*Apoloxía de la llingua asturiana*  
nel mes de febreru de 2022

